

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT
FOR JSTOR ONLINE DATABASE**

**JSTORON-LINE ADATBÁZISHOZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ
SZERZŐDÉS**

This agreement is entered between the

A jelen megállapodás létrejött az

**Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences** (hereinafter
referred to as Subscriber),
seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051
Tax number: 15300289-2-41
Bank Account No.: 10032000-00322946-00000000

MTA Könyvtár és Információs Központ
(továbbiakban mint Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
Adószám: 15300289-2-41
Bankszámlaszám: 10032000-00322946-00000000

represented by Prof. Monok István DSc

képviseli: Prof. Monok István DSc

and

és

ITHAKA Harbors, Inc. (hereinafter referred to
as Provider)
seated at: 2 Rector Street, New York, NY 10006
USA

ITHAKA Harbors, Inc. (hereinafter referred to
as Provider)
seated at: 2 Rector Street, New York, NY USA
10006

represented by: Nancy A. Kopans

képviseli: Nancy A. Kopans

as of 18. October, 2013 according to a tender of a
negotiated procedure without prior publication of a
contract notice by virtue of Chapter Two of Act
CVIII of 2011 on Public Procurement.

között a 2013. október 18. napján a
közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. (a
továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti,
hirdetmény közzététele nélkül induló, tárgyalásos
közbeszerzési eljárás eredményeként.

I. SUBJECT OF THE CONTRACT

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

The purpose of this contract is the subscription
and access to electronic database of the Provider
for members of the Authorized Users specified in
Appendix 1. An integral part of this contract is also
the call for offer, the public procurement
documentation and the detailed offer in Appendix
2, and the JSTOR Institutional Participation
Agreement and the JSTOR Platform Terms and
Conditions of Service and Use in Appendix 3. In
case of any differences or discrepancies between
this contract and its appendices, the provisions of
this contract shall prevail.

A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és
hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus
adatbázisához a szerződés 1. számú mellékletében
meghatározott Jogosult Felhasználók számára. A
szerződés 2. számú mellékletét és elválaszthatatlan
részét képezi az ajánlattételi felhívás, a
közbeszerzési dokumentáció és a részletes ajánlat,
valamint a 3. sz. mellékletben szereplő JSTOR
Intézményi Részvételi Megállapodás, valamint a
JSTOR Platform Szolgáltatói Licenz-szerződés.
Bármilyen, a jelen szerződés és mellékletei közötti
eltérés vagy ellentmondás esetén, a jelen szerződés
rendelkezései az irányadóak.

In case of any discrepancies between this contract
and the license agreement, the provisions of this
contract shall prevail as well, the inconsistent
provisions of the license agreement are null and

A jelen szerződés, valamint a licenc szerződés
közötti ellentmondás esetén szintén a jelen
szerződés rendelkezései lesznek irányadóak és a
licenc szerződés ellentmondással érintett

void.

rendelkezése semmisnek tekintendő.

The Provider supplies e-database and provides online access for the Authorized Users during the term stated in Clause II of this agreement. The Provider also provides supplementary services for the arrangement of the usage, the invoicing, and after sales support in case of any access issues.

A Szolgáltató e-adatbázist és online hozzáférést biztosít a Jogosult Felhasználók részére a jelen szerződés II. pontjában meghatározott időtartamra vonatkozóan. Ezen felül a Szolgáltató kiegészítő szolgáltatásokat nyújt a használat megszervezésére, a számlázásra és a követő szolgáltatásokra irányulóan.

II. DURATION OF CONTRACT

II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

This Service and Supply contract will become effective as of its conclusion and will be valid for a limited period of time until 31th of December 2013. The contract shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of the limited period defined hereunder. Any termination of the contract shall be effected in writing. In case of any material breach of the contract with malice or gross negligence, the other Party may terminate the contract with instant termination.

A szerződés a megkötésekor lép hatályba és 2013. december 31. napjáig tartó határozott időre jön létre. A határozott idő lejártá előtt a szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg. A szerződés csak a másik félhez intézett, egyoldalú írásbeli nyilatkozattal szüntethető meg. Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Material breaches of the contract are especially the following:

Ilyen súlyos szerződésszegés lehet az alábbi:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties– except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on subscription fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 days long insufficient service of the Provider.

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéseképtelenné vált, kivéve ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg a szolgáltatási díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani;

According to PPA 125 § (5) the Subscriber shall be entitled to and at the same time shall be bound to terminate the contract – where necessary, giving a period of notice which makes it possible for him to arrange for the carrying out of his duty according to the contract - if

A Kbt. 125. § (5) bekezdése alapján Előfizető jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

a) any legal person or any business organisation without legal personality not complying with the stipulations set out in PPA 56 §(1) point k) acquires directly or indirectly a share exceeding

a) a Szolgáltatóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság,

25% in the Provider;

b) the Provider acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any business organisation without legal personality not complying with the stipulations set out in PPA 56 §(1) point k).

Parties states that in case of termination according to the PPA 125 § (5), Provider is entitled to receive due consideration under the contract for his service provided prior to the termination

III. PRICE

The price for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: \$ 250,755.04 USD. The subscription price does not include any taxes such as VAT, customs duty, fees or other taxes. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber

Parties states that the price determined in Clause III includes all services for the Subscriber by the Provider as well as all expenses and benefits of the Provider. So the Provider shall not be entitled to endorse any fees or charges related to the contract over the price determined in Clause III.

IV. PAYMENT CONDITIONS

Invoice shall be issued in USD in one amount by Provider following the contractual performance acknowledged by Subscriber.

Parties state that the performance is contractual as the term in Clause VI paragraph 1 is realized. Subscriber shall make a certification of due contractual performance (certificate of performance) within 15 days from the date of the

amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

b) a Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

Felek rögzítik, hogy a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti felmondás esetén a Szolgáltató a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített fix összege \$ 250,755.04 USD. Az előfizetési díj nettó (az általános forgalmi adót, semmilyen vámot, díjat, vagy adót nem tartalmazó díj). A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

Felek rögzítik továbbá, hogy a III. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatást, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Tehát Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

A Szolgáltató számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően egy összegben, USD-ban állítja ki.

Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI. pont első bekezdésében foglalt feltétel teljesülését tekintik. Megrendelő köteles a Kbt. 130. §-a alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást

performance according to PPA § 130. Invoices are due within 30 days of the date of delivery of the respective invoice. The Contracting Authority shall make payment according to Act XCII of 2003 on the rules of taxation § 36/A as well as PPA 130 §. In case of an advance payment in line with PPA 131 § (1), the advance amount is to be deducted from the invoice.

In case of late payment Provider is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code. Subscriber may be subject to termination of access to JSTOR, if the Subscriber does not pay the fee within 30 days after the deadline of the payment.

The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses), and the period of access validity. In case of unduly issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Provider. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Provider's Bank are to be paid by the Provider.

The Provider's bank account is as follows:

Bank name: J.P. Morgan Chase
Bank Account No.: 134759168
Bank Code: 021000021
IBAN: CHASUS33.

V. PROCESSING

The Provider shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum within the technical and other

kiállítani. A számlák esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során a Kbt. 130. § -ában foglaltak és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. §-ára figyelemmel kell eljárni. A Kbt. 131. § (1) bekezdése szerinti előleg összege annak alkalmazása esetén a számlából kerül levonásra.

A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására. Az Előfizető a JSTOR szolgáltatásból kizárható, amennyiben az Előfizető a fizetési határidő lejártát követő további 30 napon sem fizeti meg a szolgáltatás ellenértékét.

A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a kapcsolódó információkat: a kiadás és a hozzáférés adatait (egyedi, hálózati, a hozzáférések száma stb.) és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően került beadásra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait

Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra és vevőkódra. A kifizetések banki átutalással történnek, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díját az Előfizető viseli, ahogyan a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:

Számlavezető bank neve: J.P. Morgan Chase
A bankszámla száma: 134759168
A bank kódja: 021000021
IBAN szám: CHASUS33.

V. A SZERZŐDÉS VÉGREHAJTÁSA

A Szolgáltató az általánosnál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kezelésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható

possibilities customary in the subscription management business.

technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális követelmények érvényesülését.

Subscriber's main contact person is as follows:

András Giczi
phone: +36-1-411-6277;
email: giczi.andras@konyvtar.mta.hu

Az Előfizető fő kapcsolattartója:

Giczi András
tel: +36-1-411-6277;
e-mail: giczi.andras@konyvtar.mta.hu

The Provider herewith undertakes to instruct its employees in all necessary processes and steps so as to assure a smooth execution.

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet teljesítése érdekében.

If JSTOR fails to provide online availability to the JSTOR Platform for more than 72 hours during any period of 30 consecutive calendar days Subscriber may, upon written request, a) be granted its choice of a refund or a credit of a prorated portion of its annual access fee for each 30-day period so affected or b) terminate its agreement by providing written notice to JSTOR.

Ha a JSTOR hibájából nem elérhető az online szolgáltatás több mint 72 órán keresztül (egymást követő, 30 naptári napon), akkor az Előfizető írásban kérelmezheti, a) a visszatérítést a minden egymást követő 30 nap alatt ily módon kimaradt időszakra az éves előfizetési díj arányított részéről, vagy b) írásban kérelmezheti a JSTOR-tól a megállapodás felbontását.

Provider's primary contact is as follows:

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő személy:

Customer Service:
David Racer;
Tel.: 212-358-6487;
e-mail: david.racer@ithaka.org

A vevőszolgálati kapcsolattartó:
David Racer;
Tel.: 212-358-6487;
e-mail: david.racer@ithaka.org

The Provider may reassign contact persons as necessary. The Subscriber will be promptly notified of any changes.

A Szolgáltató más kapcsolattartókat jelöl ki, ha ennek szüksége merül fel. Az Előfizetőt ilyenkor megfelelően értesíti.

Parties are obliged to collaborate with each other during the term of this contract especially in information matters.

Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli.

In the case of any conditions related to the performance, the contracting parties shall inform one another without delay. Parties are fully liable for damage caused due to lack of communication or late performance.

Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes felelősséggel tartoznak.

VI. TERMS OF ACCESS

VI. HOZZÁFÉRÉSI FELTÉTELEK

Provider shall provide access related to Clause I within 7 days following the subscription of this contract so that within this period Provider provides full access to the content of its database

Szolgáltató az I. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi

without any restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed by the use of Internet Protocol ("IP") address(es) indicated by the Subscriber at the signing of this contract or by Shibboleth-authentication mechanism.

Subscriber shall do his utmost to:

- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;
- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- inform Provider and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

VII. FINAL STIPULATIONS

This Service and Supply contract for "JSTOR online Databases" may be amended solely in writing according to PPA 132 §.

The Provider is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation the Provider shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés az Előfizető által a megadott Internet Protocol (IP) címeken és/vagy Shibboleth-azonosítással történik.

Az Előfizető köteles minden tőle telhetőt megtenni, hogy:

- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;
- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.

VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 132. §-ban foglaltak figyelembevételére esetén, írásban módosítható.

Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett – a jelen Szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új

adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

During the full period of performance of this contract Provider shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA 125 §(5).

Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 125. § (5) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Any costs incurred in relation to a business entity not being in compliance with the provisions set out in PPA 56 §(1)point k) and which may be used for reduction of the Provider's taxable income, shall not be paid or charged by the Provider during the continuance of this contract.

Szolgáltató a szerződés teljesítése során nem fizethet ki, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

During the period of performance of this contract the provisions from PPA 128 § to 131§shall prevail as applicable.

A jelen szerződés teljesítése során a Kbt. 128. §-tól a Kbt. 131. §-ig terjedő rendelkezések értelemszerűen irányadók.

The Provider having his fiscal domicile in a foreign country shall be bound to attach an authorization to the contract stating that data concerning the Provider may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Provider's fiscal domicile, without using the legal aid service established between countries.

A külföldi adóilletőségű Szolgáltató köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történések, események vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties.

A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni.

This contract is governed by the laws of the United States except for the legally binding provisions of the Hungarian Public Procurement Act and the

Jelen szerződés az Egyesült Államok törvényein alapszik a vonatkozó magyar Közbeszerzési Törvény és Polgári Törvénykönyv

Civil Code of the Republic of Hungary. Notwithstanding the foregoing, any matters, issues, claims, or legal actions arising out of or in connection with intellectual property rights (including but not limited to copyright (including regarding permitted and prohibited uses of the JSTOR Platform as set forth in the Terms and Conditions of Use), trademark, and patent rights) shall be governed and construed by the laws of the United States, excluding any such laws or conventions that might direct the application of another jurisdiction. In the event of a conflict between the laws of the United States and the Civil Code of the Republic of Hungary, the laws of the United States shall govern. The courts of the United States shall have jurisdiction over any matters, issues, claims or legal actions arising out of or in connection with this Agreement.

Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

The contracting parties have signed this contract - consisting of 8 pages and containing 2 (two) inseparable appendices - in mutual consent stating that it fully complies with their intentions after having read and interpreted it.

This contract has been signed in 3 (three) corresponding bilingual copies, of which 1 (one) copy is left to the Provider and 2 (two) copies are left to the Subscriber.

..... 18. 10. 2013.

.....
ITHAKA Harbors, Inc.
repr./képv.: Nancy A. Kopans

Provider / Szolgáltató

Appendices:
Appendix 1 : List of Authorized Users
Appendix 2: the call for offer, the public

rendelkezéseinek körén kívül eső szabályozások tekintetében. Emellett bármely, szellemi tulajdonjoggal összefüggő vitás ügy, panasz vagy jogi eljárás kezdeményezése esetén (szellemi tulajdonjog körébe tartozik többek között a szerzői jogok (különös tekintettel a JSTOR Platform Felhasználási Feltételekben rögzített felhasználási engedélyekre és korlátozásokra), védjegy- és szabadalmi jogok) a vonatkozó Egyesült Államok-beli törvények lépnek érvénybe, kivéve az olyan törvényeket vagy eljárásrendeket, melyek további szabályozási formák alkalmazását írják elő. Az Egyesült Államok-beli, illetve a magyar PTK közötti esetleges jogütközés esetén az Egyesült Államok-beli szabályozás tekintendő irányadónak. Az Egyesült Államok bíróságai rendelkeznek illetékességgel bármely olyan vitás kérdés, panasz és jogi eljárás esetén, melyek jelen Megállapodással összefüggésben felmerülnek.

Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

A Szerződő Felek a jelen 8 oldalból álló és 2 (kettő), a szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletet tartalmazó szerződést, annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Jelen szerződés 3 (három), egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 (egy) példány a Szolgáltatónál, 2 (kettő) példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2013. 10. 18.

.....
Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences /
MTA Könyvtár és Információs Központ
repr./képv.: Monok István
Subscriber / Előfizető



Mellékletek:
1. sz. melléklet: Jogosult Felhasználók listája
2. sz. melléklet: ajánlattételi felhívás, a

procurement documentation and the detailed offer,
which includes Provider's License Agreement

közbeszerzési dokumentáció és a részletes
ajánlat, valamint Szolgáltató licensz-
szerződése

Appendix 4.: List of Authorised Users

1. Andrássy Gyula Egyetem	Andrassy University Budapest
2. Bánffy Miklós Könyvtár	Bánffy Miklós Library, MFA
3. Budapesti Kommunikációs Főiskola	Budapest College of Communication, Business and Arts
4. Általános Vállalkozási Főiskola	Budapest College of Management
5. Budapesti Műszaki Egyetem	BME
6. Közép-európai Egyetem	CEU
7. Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
8. Eötvös Loránd Egyetem	EotvosLorand University
9. Eszterházy Károly Főiskola	EszterhazyKarloly College
10. KSH Könyvtár	HungarianCentralStatistical Office
11. Magyar Természettudományi Múzeum	HungarianNaturalHistory Museum
12. Magyar Képzőművészeti Egyetem	University of FineArts
13. Nemzetközi Üzleti Főiskola	IBS
14. Károli Gáspár Református Egyetem	Károli Gáspár University
15. Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár	Metropolitan Ervin SzaboLibrary
16. Moholy-Nagy Egyetem	Moholy-Nagy University of Art and Design
17. Szépművészeti Múzeum	Museum of FineArts, Budapest
18. Petőfi Irodalmi Múzeum	Museum of LiteraturePetofi
19. Országgyűlési Könyvtár	National Assembly of Hungary
20. GYEMSZI	National Institute forHealthcare and Medicines
21. Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Pazmany Peter Catholic University
22. Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem	Sapientia Hungarian University of Transylvania
23. Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola	Sapientia Monastic College of Theology
24. SzechenyiIstvan Egyetem	SzechenyiIstvan University
25. Debreceni Egyetem	University of Debrecen
26. Kaposvári Egyetem	University of Kaposvar
27. Pécsi Egyetem	University of Pecs
28. Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
29. Miskolci Egyetem	University of Miskolc
30. Országos Idegennyelvű Könyvtár	National Library of ForeignLiterature
31. MTA BTK	MTA, Research Centre for the Humanities
32. MTA Agrártudományi KI.	MTA, Centre for Agricultural Research
33. MTA Rényi Matematikai KI	MTA, Alfred Renyi Institute of Mathematics
34. MTA TTK	MTA, Centre forNaturalSciences
35. MTA KRTK	MTA, Centre forEconomic and RegionalStudies
36. MTA Ökológiai KI	MTA, Centre for Ecological Research

37. MTA KIK
 38. MTA TÁRS
 39. MTA Szegedi BKI

MTA, Libraray and Information Centre
 MTA, Centre for SocialSciences
 MTA, Biological Research Centre, Szeged

Andrassy University Budapest	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII ASVIII -- Arts&Sciences VIII ASX -- Arts&Sciences X ASXI -- Arts&Sciences XI
Bánffy Miklós Library, MFA	ASII -- Arts&Sciences II ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII CSP History Collection
Budapest College of Communication, Business and Arts	ASIII -- Arts&Sciences III ASV -- Arts&Sciences V ASVIII -- Arts&Sciences VIII
Budapest College of Management	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIV -- Arts&Sciences IV
Budapest University of Technology&Economics	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII HGS -- Health & General Sciences
CEU	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII ASVIII -- Arts&Sciences VIII

	ASX -- Arts&Sciences X LS -- Life Sciences
Corvinus University of Budapest	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II BUSI -- Business I BUSII -- Business II
EotvosLorand University	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVI -- Arts&Sciences VI
EszterhazyKaroly College	ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV BS -- BiologicalSciences LL -- Language&Literature MS -- Mathematics&Statistics
HungarianCentralStatistical Office	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II MS -- Mathematics&Statistics
Hungarian Natural History Museum	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVIII -- Arts&Sciences VIII ASX -- Arts&Sciences X ASXI -- Arts&Sciences XI ASXII -- Arts&Sciences XII BUSIII -- Business III EBII -- Ecology&Botany LS -- Life Sciences CSP Anthropology Collection CSP History of Science & Technology Collection CSP Archeology Collection
Hungarian University of FineArts	ASIII -- Arts&Sciences III ASV -- Arts&Sciences V
IBS	ASIII -- Arts&Sciences III BUSI -- Business I BUSII -- Business II
Károli Gáspár University	ASIII -- Arts&Sciences III ASV -- Arts&Sciences V

	ASVII -- Arts&Sciences VII IRE -- Ireland LL -- Language&Literature
Metropolitan Ervin SzaboLibrary	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII ASVIII -- Arts&Sciences VIII ASX -- Arts&Sciences X ASXI -- Arts&Sciences XI BUSIII -- Business III
Moholy-Nagy University of Art and Design	ASIII -- Arts&Sciences III ASV -- Arts&Sciences V
Museum of FineArts, Budapest	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII ASVIII -- Arts&Sciences VIII ASX -- Arts&Sciences X ASXI -- Arts&Sciences XI ASXII -- Arts&Sciences XII BUSIII -- Business III EBII -- Ecology&Botany LS -- Life Sciences
Museum of LiteraturePetofi	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII ASVIII -- Arts&Sciences VIII ASX -- Arts&Sciences X ASXI -- Arts&Sciences XI

National Assembly of Hungary	BUSIII -- Business III EBII -- Ecology&Botany LS -- Life Sciences ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASIX -- Arts&Sciences IX ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII ASVIII -- Arts&Sciences VIII ASX -- Arts&Sciences X ASXI -- Arts&Sciences XI BUSIII -- Business III LS -- Life Sciences
GYEMSZI	HGS -- Health & General Sciences
Pazmany Peter Catholic University	ASII -- Arts&Sciences II LL -- Language&Literature
Sapientia Hungarian University of Transylvania	ASIII -- Arts&Sciences III
Sapientia Monastic College of Theology	ASIII -- Arts&Sciences III
SzechenyiIstvan University	ASII -- Arts&Sciences II BUSI -- Business I BUSII -- Business II MS -- Mathematics&Statistics
University of Debrecen	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVI -- Arts&Sciences VI BS -- BiologicalSciences
University of Kaposvar	ASIII -- Arts&Sciences III LL -- Language&Literature
University of Pecs	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III
University of Szeged	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII BUSII -- Business II

	LS -- Life Sciences
University of Miskolc	Arts&Sciences I
MTA, Research Centre for the Humanities	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASV -- Arts&Sciences V ASVI -- Arts&Sciences VI ASVII -- Arts&Sciences VII MUS -- Music
MTA Library and Information Centre	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVII -- Arts&Sciences VII LL -- Language&Literature MS -- Mathematics&Statistics MUS -- Music
MTA - Centre for Agricultural Research	EBII - Ecology&Botany LS -- Life Sciences
MTA - Alfred Renyi Institute of Mathematics	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVII -- Arts&Sciences VII BUSII -- Business II LS -- Life Sciences MS -- Mathematics&Statistics
MTA - Biological Research Centre, Szeged	LS -- Life Sciences
MTA Centre for Social Sciences	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVII -- Arts&Sciences VII BUSII -- Business II LS -- Life Sciences
MTA Centre for Natural Sciences	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVII -- Arts&Sciences VII BUSII -- Business II LS -- Life Sciences

MTA Centre for Economic and Regional Studies	ASI -- Arts&Sciences I ASII -- Arts&Sciences II ASIII -- Arts&Sciences III ASIV -- Arts&Sciences IV ASVII -- Arts&Sciences VII BUSII -- Business II
MTA, Centre for Ecological Research	Ecology and botany II. Life sciences
National Library of Foreign Literature	Language&Literature Music CSP Language & Literature Collection CSP History Collection CSP Music Collection CSP African & African American Studies CSP Area Studies



MTA KÖNYVTÁR ÉS INFORMÁCIÓS KÖZPONT

LIBRARY AND INFORMATION CENTRE OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

EISZ NEMZETI PROGRAM - EIS NATIONAL PROGRAMME

1051 Budapest, Arany János u. 1.
H-1245 BUDAPEST, PF. 1002.
Telefon: 36 (1) 411-6277
Telefax: 36 (1) 331-6954
www.konyvtar.mta.hu

Iktatószám: EISZ / 485 / 2013

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

Subscriber: Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences

Representative: Monok István director-general

Provider: Ithaka Harbors, Inc.

Representative: Nancy A. Kopans

Subject: Access to the JSTOR database

Date of contract: 21th of October, 2013

Compliance: The Provider has fulfilled it's duties which were settled in the Contract. The Provider is entitled to present an invoice of the subscription fee.

The Provider shall fill the invoice in for the first term with the amount of: 250 755.04,- USD, Twohundred and fifty thousand sevenhundred and fiftyfive dollars and four cents.

The Subscriber certifies that the Provider has fulfilled it's duties described in this document. The Compliance is appropriate by the contents and the quality settled in the Contract. The Provider can present the invoice based upon this certificate.

Budapest, 21th of October, 2013

Certification of Compliance:

Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences
Monok István director-general



the Certification of Compliance has been recieved: